

**FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
QUINTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO
February 5, 2012**

**MATERNITY BVM
IGLESIA CATOLICA**

3647 W. North Avenue • Chicago, IL 60647



Parish Office / Oficina Parroquial

(773) 772-9401

Monday-Friday / Lunes a Viernes
Saturday / Sábado:
Sunday / Domingo:

8:30 AM - 4:30 PM
1:00 PM - 5:00 PM
9:00 AM - 3:00 PM

Religious Education / Catecismo

(773) 227-8237

School / Escuela

1537 N. Lawndale • Chicago, IL 60651

(773) 227-1140

Providence Family Services

1540 N. Monticello • Chicago, IL 60651

(773) 235-8264

www.maternitybvmchicago.com

Sun / Domingo February 5, 2012

7:45 am Judith Stejbach, Vito Rocus
9:00 am Victor, Sofia, Eduardo, Cecilia Melo
10:30 am Moises Olguin Jr.
12 Noon Benditas almas de purgatorio
1:30 pm Venancio Galindo, Magdalena Galindo

Mon / Lunes February 6, 2012

9:00 am Mary Annen, Joseph Caruso

Tues / Martes February 7, 2012

7:45 am Joseph Budokavich

Wed / Miércoles February 8, 2012

7:45 am Parish
6:00 pm Holy Hour

Thurs / Jueves February 9, 2012

7:45 am Ray Sorretino, Catherine O' Callaghan

Fri / Viernes February 10, 2012

7:45 am Eucharistic Service

Sat / Sábado February 11, 2012

5:00 pm Rita Fisher, Danny Davis

Sun / Domingo February 12, 2012

7:45 am Dorothy Doyle, Marian Hank, Fr. Mike Okeefe
9:00 am Romulo Tobias
10:30 am La Virgen de Guadalupe
12:00 pm Ana Maximina Arcos
1:30 pm Guillermo Lopez

LECTURAS DE LA SEMANALunes:

1 Re 8:1-7, 9-13; Mc 6:53-56

Martes:

1 Re 8:22-23, 27-30; Mc 7:1-13

Miércoles:

1 Re 10:1-10; Mc 7:14-23

Jueves:

1 Re 11:4-13; Mc 7:24-30

Viernes:

1 Re 11:29-32; 12:19; Mc 7:31-37

Sábado:

1 Re 12:26-32; 13:33-34;
Mc 8:1-10

Domingo:

Lev 13:1-2, 44-46; Sal 32
(31); 1 Cor 10:31 — 11:1;
Mc 1:40-45

**PRAYER OF THE WEEK****February 5, 2012, Fifth Sunday in Ordinary Time**

Keep your family safe, O Lord, with unfailing care, that, relying solely on the hope of heavenly grace, they may be defended always by your protection. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Reflection question:

How can I come to rely more on heavenly grace?

Collect text from the English translation of *The Roman Missal*, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

ORACIÓN DE LA SEMANA**5 de febrero de 2012, Quinto Domingo del Tiempo Ordinario**

Señor, que tu amor incansable
cuide y proteja siempre a estos hijos tuyos,
que han puesto en tu gracia
toda su esperanza.

Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

Pregunta de reflexión:

¿Cómo puedo confiarme más de la gracia celestial?

Tomado del *Misal Romano*, décimo quinta edición © 2006, Comisión Episcopal Mexicana, publicado por
Obra Nacional de la Buena Prensa, México, D.F. Usado con permiso.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

Annual Catholic Appeal

As you have been seeing in the bulletin these past couple of weeks, every parish in the Archdiocese of Chicago is participating in the Annual Catholic Appeal. This is an important and necessary campaign for our Archdiocese. Maternity BVM, a couple of years ago, was allowed to participate in the Debt Reduction Program through this campaign. In the next couple of weeks, we will put a special emphasis on the Campaign. It may seem like a lot of information coming to you, but please be patient and please continue to be generous. Here is a short reflection on Stewardship given by Bishop Robert Morneau from the Diocese of Green Bay, Wisconsin.

Stewardship

What is this way of life, this putting God first on all things, this proportionate giving of everything unto the Lord, this refusal to take more than we need?

Yesterday I met a flock of them, these stewards gathered to thank God for his providential love and tell again and again the joy, the peace of giving.

It wasn't the words that touched me, rather the quiet assurance that things were ordered time, talent, treasure aligned with Transcendence, all coming from Love, lived in Love, directed toward Love.

What touched me was the rightness of this way of life, this joyful giving, this sacrificial attitude, this sublime joy.

Campaña Católica Anual

Como han visto en el boletín en las últimas semanas, cada parroquia en la Arquidiócesis de Chicago está participando en la campaña católica anual. Esta campaña es importante y necesaria para nuestra arquidiócesis. Hace unos años permitieron a Maternity BVM a participar en el programa reducción de deuda en esta campaña. En las próximas semanas pondremos una énfasis especial en esta campaña. Puede parecer como que es mucha información hacia usted, pero por favor sean pacientes y generosos. Aquí está una reflexión corta sobre la corresponsabilidad dada por el Obispo Roberto Morneau del Arquidiócesis de Green Bay, Wisconsin.

Corresponsabilidad

¿Que forma de vida es esta, de poner a Dios sobre todas las cosas de dar proporcionalmente de todo al Señor, de rechazar el tomar más de lo que necesitamos?

Aquí conocí un grupo de ellos, estos administradores, se ruinan para agradecer a Dios por su amor providencial y manifestar una y otra vez la alegría, la paz de dar.

No fueron las palabras las que me conmovieron, sino la silenciosa seguridad de que las cosas fueron ordenadas el tiempo, el talento, el Tesoro alineados con la trascendencia, todos viniendo del amor, vividos en el amor, dirigidos hacia el amor. Lo que me conmovió fue la rectitud de su modo de vida, esta alegría de dar, esta actitud de sacrificio, esta sublime alegría.

ACTIVIDADES PARROQUIALES...

PARISH ACTIVITIES...

Domingo Sunday	5	9:00 am Blessed Sacrament SFH
		10:00 am RCIA SFH & DR
		11:30 am Ministers Meeting PH
		12:00 p.m. Curcillistas SFH
Lunes Monday	6	7-9 pm Estudio bíblicos PH
Martes Tuesday	7	
Miércoles Wednesday	8	7-9 pm Servidores PH
		7-9 pm Estudios Bíblicos SFH
Jueves Thursday	9	5:30 pm Legion de Maria DR
		6:30 pm YMAD MH
Viernes Friday	10	6:00 pm School Valentines Dance MH
		6:45 pm Platicas Bautismales PH
Sábado Saturday	11	11:00 am Bautismos de CH
		7:00 pm Circulo de Oracion CH
Domingo Sunday	12	10:00 am RCIA SFH & DR
		10:30 am Family Meeting PH
		11:30 am Reunion de Guadalupanos SFH

La Mesa de San José / St. Joseph's Table

La Sociedad del Santísimo Sacramento auspiciara La Mesa de San José el 11 de marzo de 2012. Alguna donación de comida o preguntas, llame Antonia al 773-742-5992

The Blessed Sacrament Society will be hosting the St. Joseph's Table on March 11, 2012. Any food donations or questions, please call Antonia at 773-742-5992

OFICINA PARA LA PROTECCION DE NIÑOS Y JOVENES

Mientras celebramos la Semana de Escuelas Católicas, nos recuerda nuestro llamado para proporcionar un ambiente seguro para nuestros hijos en nuestra escuela y el programa de educación religiosa. La oficina de la Arquidiócesis para la protección de niños y jóvenes (OPYC) ha existido desde 2003. Su misión es simple: "Realizar el Estatuto para la Protección de Niños y Jóvenes - a saber, la promesa de proteger a niños y promover curación de víctimas-sobrevivientes de abuso sexual clerical."

En los últimos años, OPCY ha empezado a compartir su conocimiento sobre la protección de niños con instituciones de educación, otras denominaciones religiosas, y agencias para hacer la diferencia en las vidas de los niños y la sociedad.

Para reportar alegaciones a la Oficina de Las investigaciones de abuso infantil y revisión (Arquidiócesis de Chicago), por favor llame Leah McCluskey (Director) al 1-800-994-6200 o Jennifer Hibben (Asistente del Director) al 312-534-8793. Para contactar las autoridades al Illinois departamento de niños y servicios familiares, llame su línea directa de abuso infantil al 1-800-25-ABUSE (1-800-252-2873). Si esta llamando fuera de Illinois llame al 217-524-2606. Para obtener más información sobre la Oficina de la Arquidiócesis de Chicago para la protección de los niños y los jóvenes, en el internet al www.archchicago.org/departments/protection/.shtm o llame 312-534-5238.



ACTIVIDADES PARROQUIALES...

Campaña Católica Anual 2012

Por favor, tómese un tiempo esta semana para reflexionar sobre el folleto de la Campaña Católica Anual que recibió con su boletín. Además de financiar distintos ministerios arquidiocesanos, la Campaña apoya ministerios parroquiales que proporcionan educación religiosa a niños, jóvenes y adultos en comunidades económicamente desfavorecidas. También es una de las fuentes filantrópicas más grandes de apoyo financiero para las escuelas católicas de la Arquidiócesis.

Por favor, recuerde que la Campaña es mucho muy diferente de una colecta especial que ocurre una sola vez. Es una campaña basada en la promesa de un donativo en la cual usted puede hacer un donativo que se paga en plazos.

Mientras revisa la lista de trabajos que son disponibles gracias a su aportación a la Campaña, reflexione en las bendiciones que ha recibido del Señor. Él le ha dado todo lo que usted tiene. Realice su donativo para nuestra parroquia, la Arquidiócesis y las actividades de la Iglesia en todo el mundo en agradecimiento por todos los dones que Dios le ha dado.

En ocasiones es difícil imaginar cómo puede ayudar su donativo a una organización del tamaño de nuestra Arquidiócesis, cómo puede marcar una diferencia. Sin embargo cada donativo marca una diferencia, porque todas las parroquias participan en la Campaña y las aportaciones de muchos permiten que la Arquidiócesis ofrezca los ministerios y servicios necesarios.

La suma de los donativos no sólo representa nuestra gratitud a Dios, con ellos se financia una parte significativa de la actividades de la Arquidiócesis. Una vez que nuestra parroquia alcance la meta en efectivo que nos hemos fijado, el 100% de los fondos adicionales que recabemos regresará a nuestra parroquia para ayudarnos a financiar nuestras necesidades.

Si usted recibió por correo la forma para realizar su promesa de donativo, por favor llénela y envíela de regreso o tráigala a misa el siguiente fin de semana. Para aquellos que no recibieron esta información por correo o no han tenido tiempo de contestarla, hemos diseñado un proceso de donativos en las bancas que se llevará a cabo en todas las misas del siguiente fin de semana. Gracias por su fervorosa consideración a esta campaña y por su generosa respuesta.

PARISH ACTIVITIES...

Annual Catholic Appeal 2012

Please spend some time this week reflecting on the Annual Catholic Appeal brochure that you received with your bulletin. While funding a number of Archdiocesan ministries, the Appeal supports parish ministries that provide religious education to children, youth and adults in economically disadvantaged communities. It is also one of the largest philanthropic sources of financial assistance for Catholic schools in the Archdiocese.

Please remember that the Appeal is much different than a one time special collection. It is a pledge campaign where you can make a gift payable in installments.

As you review the work enabled by your contribution to the Annual Catholic Appeal, please reflect on God's gift to you. He has given you all that you have. Your gifts to our parish, to the Archdiocese and to the work of the Church throughout the world are given in gratitude for the continuing gifts that God gives you.

Sometimes it is difficult to envision how one pledge can help an organization the size of our Archdiocese, how can it make a difference. But each pledge does make a difference because all parishes participate in the campaign and the gifts of many enable our Archdiocese to deliver needed ministries and services.

Our combined gifts not only signify our gratitude to God, they fund a significant portion of the work of our Archdiocese. After our parish goal is reached in cash, 100% of the additional funds come back to our parish to our parish to help to fund our needs.

If you received your pledge form in the mail, please complete it and mail it back or bring it to Mass next weekend. For those of you that did not receive a mailing or have not had time to respond to it, we will conduct our in-pew pledge process at all masses next weekend.

Thank you for your prayerful consideration and generous response.

EN LA COMUNIDAD ...

AROUND THE COMMUNITY...

The Sisters of the Living Word announce their 24th Annual Benefit Mardi Gras Magic. Friday, February 17, 2012 6:00-11:00 p.m. The Cotillion, 360 S Creekside Dr, Palatine, IL. Tickets \$75.00 per person. For more information call 847-577-5972

St. Sylvester Parish Valentine's Day Ball is on February 18, 2012 6:30-11:30 p.m. in Schwinn Hall, 3027 W. Palmer Sq. There will be Dinner, Dancing, Cash Bar, Raffle Prizes "Laissez Les Bon Temps Rouler" and "Let the good times roll" Tickets are \$30 per person, and will be sold until February 15, 2012. NO tickets will be sold at the door. Children's tickets are \$5 each for ages 3-12. Please call the rectory for more information at 773-235-3646.

FEBRUARY 11 & 12, 2012



	Lectors Lectores	Communion Ministers Ministros de Comunión	Capellán
Saturday	Stephanie Karpitis	Stephanie Karpitis	
Sunday Domingo	Stephanie Karpitis	Maricel Acevedo	
9:00 am	Alma Galeana & Josue Villareal	Pablo Ramirez & Maria Rodriguez Federico Cirilo & Lucrecia Otero Emiliano & Consuelo Claudio	Maria Rodriguez
10:30 am	Cristina Ledezma & Ana Mercado	Jose Zepeda & Raquel Diaz Consuelo Malagon & Marta Ruiz Felix Barrera	Marta Ruiz
12:00 pm	Youth Group	Eliseo & Yolanda Guzman Alfredo & Irinea Bejarano Sonia Sanchez & Pilar Sanchez	Eliseo Guzman
1:30 pm	Maria Villalobos & Lola Orozco	Pablo Carrasquillo & Olga Rivera Rita Villasana & Maria Guzman Leo Garcia & Angiel Murillo	Pablo Carrasquillo

January 29, 2012

Mass / Misa	5:00pm	7:45am	9:00am	10:30am	12:00pm	1:30pm	Total
Envelopes	\$85.00	\$168.00	\$795.00	\$500.00	\$275.00	\$216.00	\$2039.00
Loose	\$34.00	\$55.00	\$593.15	\$495.54	\$482.96	\$466.19	\$2126.84
Total	\$119.00	\$223.00	\$1202.91	\$995.54	\$757.96	\$682.19	\$4165.84

Candles \$180.57

Muchas Gracias! Thank you!

M
A
T
T
E
R
N
I
T
Y

B
V
M

PARISH STAFF / EQUIPO PASTORAL

Fr. Kevin Birmingham	Pastor/Párroco
Fr. Thomas Pelton	Pastor Emeritus
Fr. Thomas Tivy	Weekend Assistant
Deacon José R. Vázquez	RCIA/RICA, Adult Baptism Classes
Deacon Milton Rodriguez	Coordinator of Liturgical Ministries
Deacon Jorge Garcia	Family Ministries
Deacon Floro Hita	Bible Ministries
Deacon Felipe Gonzalez	Prayer Group
Maricel Acevedo	Coordinator of Religious Education
Mr. Daniel Fleming	School Principal/Director de la Escuela
Sr. Patricia Fillenwarth	Director of Providence Family Service
Sr. Rita Ramos	Pastoral Associate
Judy Vargas	Parish Secretary
Ariel Martinez & Yabari Avalos	Coordinators of Youth Ministry

MASSES / MISAS

Saturday / Sabado	5:00 PM	English
Sunday / Domingo	7:45 AM	English
	9:00 AM	español
	10:30 AM	español
	12:00 PM	bilingüe
	1:30 PM	español
Monday / Lunes	9:00 AM	English
Tuesday/Martes	7:45 AM	español
Wednesday/Miercoles	7:45 AM	español
Thursday /Jueves	7:45 AM	español
Friday / Viernes:	7:45 AM (Communion Service / Servicio Eucaristico)	

RECONCILIATION:

Saturday / Sabado	4:15 PM - 4:45 PM
--------------------------	-------------------

BAPTISMS / BAUTISMO:

Must be a registered member or live within the parish area. *\$50.00 Registration fee.* Please contact the parish office for information. *\$100.00* Registration fee if you don't live within the parish area.

Ser miembro registrado o vivir en la área de la parroquia. *\$50.00* de Registración. Favor de llamar a la oficina parroquial para mas información. *\$100.00* si no vive en la área de la parroquia.

MARRIAGE / BODAS:

Please contact the parish office at least four (4) months prior to your planned wedding date. Must be a registered member or live within the parish area.

Favor de llamar a la oficina parroquial cuatro (4) meses antes de la fecha preferida de su boda. Ser miembro registrado o vivir en la área de la parroquia.

QUINCE AÑOS

Favor de llamar a la oficina parroquial 4 meses antes de la fecha preferida.

PRESENTACIÓN DE NIÑOS DE 3 AÑOS

Favor de llamar a la oficina parroquial 2 semanas antes de la fecha preferida. \$25 de Registración.